

Ikalaata ilya Paulo ku
Bhagalatiya

Uwandilo

IGalatiya wáamile mukoa we wáamile pakaasi mu nsí ye mu nsiku izi bhakuti uTuluuki. UPaulo nu Balinaaba bhálumbiliye intumi iNyinza iya Yeesu mu nhaaya yimo iya Galatiya, abhantu abhinji bhakhiitika intumi ziniizyo, bhakhabha Bhakilisiti (Mbombo zya Bhasundikwa 13-14). Ileelo we khaashila akhabhalilo, abhantu bhamu bhakhinza kubhamanyizya aBhakilisiti kuti bhazilandataje indajizyo ni mwata izya Bhayahuudi, khabhili bhatahiiliwe. Pe uPaulo akubhakumbusya aBhakilisiti kuti umulungu akubhapokha abhantu bhonti bhe bhakumwitikha uKilisiti, te bhe bhakuzilandata imwata zimo, khabhili akubhabhuzya she bhálonjile abhasundikwa bha Yeesu ku Yelusaleemu (Mbombo zya Bhasundikwa 15).

| |
|---|
| Zye zili mu shitaabu ishi |
| UPaulo akubhalamukha aBhagalatiya |
| UPaulo akuyitekha kuti, uweene musundikwa ku bhantu bhe te Bha |
| Abhantu bhakuposheela uwuposhi kwi dala ilya kumwitikha uYeesu |
| Akumanyizya izyi njendo izya Bhakilisiti bhe bhakulongolwa nu Mup |
| Insoshi izya kumalilishizya |

Indamukho

¹ Ine ne Paulo ne ne musundikwa. Ine intáson-teleziizwe na bhantu awe kusaabulwa nu muntu. Lyoli násonteleziizwe nu Yeesu Kilisiti wuuyo, nu Taata

uMulungu we ámuzyusiize uYeesu kufuma mu bhafwe. ² Ine na bhanholo bhiiu mu lwitikho bhonti bhe bhali peeka niine tukubhalamukha, mwe muli mu vibhanza iwva Mulungu vwe vili mu mukoa uwa Galatiya. ³ Utaata wiitu uMulungu nu Mwene uYeesu Kilisiti bhabhalolelaje wiila, na kubhapa uwutengaanu. ⁴ UKilisiti áwufumwize uwuume waakwe, kunongwa iya kwefwa imbiibhi zyitu, inga atutuule kufuma mu khabhalilo ikha akhi mbiibhi. Ábhombile shiniisho kulandatana ni shigane sha Mulungu we wu Taata wiitu. ⁵ UMulungu uTaata wiitu ayimishilwaje, wiila na wiila! Zibhe shiniisho.

Zitaliipo iNtumi iNyinza izinji

⁶ Naswiga nhaani, akhabhalilo khashe buulo khaashila, imwe mukumulekha uMulungu we ábhabhiliishiye ku wiila wa Kilisiti, khabhili mukulandata imanyizyo izinji zye bhamu bhakuti Ntumi iNyinza, ⁷ ileelo zitaliipo iNtumi iNyinza izinji. Nalyoli bhaliipo abhantu bhe bhakubhayimvwa, khabhili bhakwanza kugalulanya iNtumi iNyinza izya Kilisiti. ⁸ Ileo, poope inga twetwe awe ukhabhiza kufuma kwamwanya atibhalumbiilile intumi zye zili nu wuleganu na zye itwe twábalumbiiliye, umuntu wanuuyo agunwe! ⁹ Anza she twátalile kubhabhuuya akhabhalilo khaala, inkugalushila kulonga winza: inga umuntu wowonti akulumbiilila iNtumi iNyinza izya shikholo ishinji, zye zili nu wuleganu na zye mwáposheleeye, wanuuyo agunwe!

¹⁰ Ishi, bhali mukusiibha kuti inkwanza kuganwa na bhantu? Ndaali! Inkwanza kuganwa nu Mulungu wuuyo mwene! Bhanje inkubhakhondezya abhantu, nhani te ne mubhombi wa Yeesu Kilisiti.

UPaulo abhilishiliilwe **nu Mulungu**

¹¹ Bhanholo bhaani **mu** lwitikho, inkwanza **mu** manye **ku**ti, iNtumi iNyinza ye nábhalmbiliiye yitáfumile **ku** bhantu. ¹² Intáyiposeleeye kufuma **ku** bhantu, khabhili umuntu wowonti atámanyiziizye. Lyoli uYeesu Kilisiti **wu**yo we ándolesiizye intumi yiniyo.

¹³ Mwimvwizye she náamile we inhalandataga ulupuuto **ul**wa Shiyahuudi, na she náshiyimvwizye ishíbanza sha **Mulungu** akhabhiibhi, na kwanza **ku**shinanganya. ¹⁴ Nalyoli nábhatolile **ku**landata ulupuuto **ul**wa Shiyahuudi abhamwitu abhinji bhe twápapiilwe akhabhalilo kheeka. Náyikunguuye nhaani **ku**lema aminho ga bhamaama bhitu. ¹⁵ Ileelo **u**Mulungu, ku wiila waakwe, ánsabhuuye we inshili **ku**paapwa, akhambilishila imubhombelaje. ¹⁶ Akhalola yikhondeeye **ku**ti andolesye **u**Mwana waakwe,* inga indumbilile iNtumi iNyinza izya Mwana waakwe **ku** bhantu bhe te Bhayahuudi. Nábhombile shiniisho sita muntu wowonti **ku**mpanza, ¹⁷ na sita **ku**bhala suuti mu Yelusaleemu **ku** bhaala bhe bhántanguliiye **ku**bha bhasundikwa. Ileelo nábhalile suuti **mu** nsi iya Alaabiya, pe inhagalukha winza **mu** nhaaya iya mu Dameesiki.

¹⁸ We amanha gatatu gaashila, pe inhabhala mu Yelusaleemu **ku**khomaana nu musundikwa uPeeteli, inhiikhala **ku**kwakwe insiku ishumi na zisaanu. ¹⁹ Ileelo intakhabhalola abhasundikwa abhanji, lyoli **u**Yaakobo **ku**hambaku wa Mwene uYeesu. ²⁰ Zye inkubhasimbila, **u**Mulungu amanyile **ku**ti intakulonga lilenga.

²¹ Pilongolela, inhabhala **mu** mukoa **u**wa Siiliya **nu** wa Kilikiya. ²² Akhabhalilo khanaakho ine intámanyishile **mu** vibhanza iwva **mu** mukoa **u**wa

* 1:16 1:16 **u**Mwana waakwe Bhaazya **u**Mwana wa **Mulungu** mu Wilulanyo **u**wa mazwi amajeni.

Yudeeya. ²³ Abheene bhímvwizye intumi nyeene izya **ku**ti, “Umuntu we atuyimvwaga **ku**wandilo, akhabhalilo ikha akulumbiilila izya lwitikho luluula lwe ayanzaga **ku**lyazya.” ²⁴ Pe bhakhamupaala **u**Mulungu **ku**nongwa iya zye ambombeeye.

2

Imanyizyo zya Paulo zikwitishilwa na bhasundikwa

¹ We amanha ishumi na gani gaashila, nábhhalile winza mu Yelusaleemu. **Ku** khabhalilo ikha nábhhalile peeka **nu** Balinaaba, inhamwega nu Tiito, **tuk**habhala peeka nawo. ² Nábhhalile **ku**nukwo **ku**nongwa ye **u**Mulungu ándolesiizye **ku**ti imbale. We naafikha, inhakhomaana kukwilu na bhalongozi abha shibhanza, inhabhahuzya iNtumi iNyinza zye inhalumbililaga **ku** bhantu bhe te Bhayahuudi. Nábhombile shiniisho inga imbombo ye nábhombile na ye inkubhomba yitakhabhe ya khasa. ³ Lyoli uwamwitu uTiito we te Muyahuudi atábijiliilwe kutahiiliwa,* ⁴ she poope bhe bháyibhiishile ngati bhitishile bhakhanzaga **ku**ti atahiiliwe. Abhantu bhanaabho bháyinjiziizye kukwilu kwiniilizya **u**wusatulwe **wi**tu we twápewiilwe nu Yeesu Kilisiti, inga bhatubhiishe mu wutumwa. ⁵ Ileelo itwe tutítinhiine nabho nakhati, inga uwanalyoli wi Ntumi iNyinza, wujendeelele kubha peeka niimwe.

⁶ Ileelo abhantu bhanaabha bhe bhakhapalwaga **ku**ti bhalongozi, bhatánonjeziizye ku Ntumi iNyinza zye inhalumbililaga. Nalyoli kukwani intakusaajila **ku**ti bháamile bhalongozi awe bhatáamile bhalongozi,

* ^{2:3 2:3} Kutahiiliwa yáamile shilolesyo **mu** mubhili **ku**lolesya ulufingo lwa **Mulungu** na bhantu bhaakwe. Bhaazya kutahiili mu Wilulanyo **u**wa mazwi amajeni.

kunongwa ye uMulungu atakusaajila uwupiti wa muntu pa mbombo. ⁷ Lyoli bhakhazyaganya kuti uMulungu ansonteleziize kubhalumbiilila abhantu bhe te Bhayahuudi iNtumi iNyinza izya Yeesu, anza she á-musonteleziize uPeeteli kubhalumbiilila aBhayahuudi. ⁸ Kunongwa ye uMulungu we ámpiiye uPeeteli amakha aga kubha musundikwa ku Bhayahuudi, we wunuuyo ámpiiye amakha aga kubha ne musundikwa ku bhe te Bhayahuudi. ⁹ Pe uYaakobo, uPeeteli nu Yookhani, bhe bháloleshile kuti bhalongozi bhapiti, bhakhazyaganya kuti uMulungu ku wiila waakwe ampiiye imbombo yiniini. Pe bhakhatulema inyoobhe uBalinaaba niine, yibhe shilolesyo sha wupeeka. Tukhithana kuti itwe tukwanziwa kubhala kulumbiilila ku bhe te Bhayahuudi, abheene ku Bhayahuudi. ¹⁰ Lyoli bhátulaabhile akhantu kheeka, akha kubhakumbukha abhapiina abha mu Yelusalemu, akhantu khe násungushile kubhomba.

UPaulo akudalinhana nu Peeteli

¹¹ Isiku iyamwabho we uPeeteli ayinza mu nhaaya iya mu Antiokiya nádaliniine nawo apazelu kunongwa ye ápabhiiye. ¹² Kwámile na Bhayahuudi bhamu bhe bhínzile kufuma kwa Yaakobo. We bhashiili kufikha, uPeeteli akhalyanga na bhe te Bhayahuudi. Ileelo we abhantu bhaala bhaafikha, akhanda kugalukha kulusalu, akhayisaabhula, kunongwa ye ábhogopile abhantu bhe bhakhasundililaga kuti bhe bhitishile bhonti bhatahili-waaje. ¹³ Pe aBhayahuudi bhamu bhakhanda kubhomba anza she uPeeteli akhabhombaga, poope she bhámanyile kuti bhakubhomba zya malenga. Wope uBalinaaba akhakhopelwa, akhanda kubhomba izya malenga. ¹⁴ We naalola bhatakubhomba kulandatana nu wanalyoli uwi Ntumi iNyinza, inhamubhuuzya uPeeteli pa mbimbili ya bhantu bhonti inhati, “She poope iwe we Muyahuudi,

ukubhomba izya muntu we te Muyahuudi. Pe khooni ukubhabijila abhantu bhe te Bhayahuudi kulandata imwata izya Bhayahuudi?”

Abhayahuudi na bhe te Bhayahuudi bhakutuwulwa ku lwitikho

¹⁵ Nalyoli itwe ku shifumo twe Bhayahuudi, tutakuyilola kuti tuli ni mbiibhi anza bhe te Bhayahuudi. ¹⁶ ileelo tumanyile nalyoli, kuti umuntu atakubhaaziwa uwugolosu kunongwa iya kulandata indajizyo, lyoli kwi dala ilya kumwitikha uYeesu Kilisiti. Niitwe bhualo tumwitishile uYeesu Kilisiti inga tubhaaziwe uwugolosu kwi dala ilya lwitikho lwitu kukwakwe, te kwi dala ilya kuzilandata indajizyo.†
¹⁷ Ishi, inga tukwanza kubhaaziwa kuti twe bhagolosu, kunongwa ye tupatinhanyiinywe nu Kilisiti, yikubha apazelu kuti twe bhabhomba mbiibhi. Bhuli, uKilisiti akutubhiikha kubha twe bhabhomba mbiibhi? Ndaali!
¹⁸ ileelo inga inkugalushila ulubhaatikho ulwi maandi ulwa kulandata indajizyo lwe nakhaanile kuwandilo, pe yikulolesya kuti ine ne mutula nongwa. ¹⁹ Kunongwa ye ine kwi dala ilya kulandata indajizyo indi ngati imfuuye, inga inikhalaje anza she uMwungu akwanza.
²⁰ Ine inhomeliilwe peeka nu Kilisiti, ileelo ne mwumi, te neene winza, lyoli uKilisiti mwumi mukaasi yaani. Uwuumi we indi nawo akhabhalilo ikha, inkudila kwi dala ilya kumwitikha uMwana wa Mwungu, we anganile, akhayifumwa uwuumi waakwe kunongwa yaani. ²¹ Intakwanza kuwukhaana uwiila wa Mwungu. Inga umuntu angakhola kubha mugolosu kwi dala ilya kulandata indajizyo, pe uKilisiti afuuye ulwa khasa!

† 2:16 2:16 Bhaazyza Zabuuli 143:2.

3

Kumwitikha uYeesu awe **kuzilandata indajizyo**

¹ Imwe Bhagalatiya, mwe **mutali ni njeele!** Wu naanu, we abhalojile? Nabhalinganiziizye akhinza **ku** zya Yeesu Kilisiti, zye bhámukhomeleeye pa shikhobhenhanyo.

² Inkwanza **kumanya izwi** ili kufuma kukwinyu, **bhuli**, mwáposheleeye uMupepu uMufinjile **kwi dala ilya kulandata indajizyo**, awe **kwi dala ilya kutejeelezya na kuziyitika iNtumi iNyinza?** ³ **Bhuli**, mwabha mwe bhalema anza shiniishi? Mwándile **ku** makha ga Mupepu uMufinjile, ileelo mukwanza **kumaliilizya ku** makha giinyu **muneemwe.**

⁴ **Bhuli**, amayimba gonti gaala ge gábhaajile imwe, gabha ga khasa? Yitangabha shiniisho!

⁵ **Bhuli**, **uMulungu** abhapiiye uMupepu uMufinjile na **kubhomba amaye**le pakaasi yiinyu, **kunongwa ye mukulandata indajizyo**, awe **kunongwa ye mukwimvwa iNtumi iNyinza na kuziyitika?**

⁶ Yeenyi uAbulahaamu.* UWusimbe uWufinjile **wukuti**, “UAbulahaamu **ámwitishile uMulungu**, wope **uMulungu** akhamubhaazya **kuti** mugolosu.”†

⁷ Ishi **mumanye kuti** abhantu bhe bhakumwitikha **uMulungu** bhe bhaana bha Abulahaamu. ⁸ UWusimbe uWufinjile wákuwiilwe kufuma **imaandi kuti uMulungu** akhayibhabhaazya **kuti** bhagolosu abhantu abhi nsi zyonti **kwi dala ilya lwitikho.** Átalile **kumubhuuzya uAbulahaamu iNtumi iNyinza kuti**, “**Kushilila kukwakho ivikholo vwonti vikhayisaywa.**”‡ ⁹ Pe bhaala bhe bhakumwitikha **uMulungu** bhakusaywa, anza she uAbulahaamu **ásayiilwe kunongwa ya lwitikho lwakwe.**

* 3:6 3:6 UAbulahaamu Bhaazya mu Wilulanyo **u**wa mazwi amajeni.

† 3:6 3:6 Bhaazya Wandilo 15:6. ‡ 3:8 3:8 Bhaazya Wandilo 12:3.

Ishigune ni ndajizyo

¹⁰ Ileo bhonti bhe bhakusubhila kubhomba zye zikwanziwa ni ndajizyo, bhali mu shigune. Kunongwa ye yisimbiilwe mu Wusimbe uWufinjile kuti, “Wowonti we atakulema na kubhomba zyonti zye zisimbiilwe mu Shitaabu ishi ndajizyo, aguniilwe.”[§] ¹¹ Nalyoli ataliipo umuntu we akubhaaziwa uwugolosu pamiiso ga Mulungu kwi dala ilya kuzilandata indajizyo, kunongwa ye yisimbiilwe mu Wusimbe uWufinjile kuti, “Umuntu umugolosu atiposheelee uwuume ku lwitikho.”* ¹² Ileo indajizyo zitakusubhila ulwikho, lyoli kubhomba anza she zikulajizya. Ye nongwa uWusimbe uWufinjile wakuti, “Umuntu we akuzilema zyonti zye zisimbiilwe mu ndajizyo, atiyikhalaje kwi dala ilya kuzilema ziniizyo.”†

¹³ UKilisiti atutuulile kufuma mu shigune shi ndajizyo kwi dala ilya kwegu wuwo ishigune shiniisho, kunongwa ye yisimbiilwe mu Wusimbe uWufinjile kuti, “Wowonti we akhomeliilwe pa shikhobhenhanyo aguniilwe.”‡ ¹⁴ Atutuulile inga insayo zye uAbulahaamu apewiilwe, zibhafishile bhe te Bhayahuudi, kwi dala ilya Yeesu Kilisiti, inga ku lwitikho tuposheelee uMupepu uMufinjile we uMulungu alajile.

Indajizyo nu lufingo

¹⁵ Bhanholo bhaani mu lwitikho, imbabhuze ishikholanyo isha kufuma mu wiikhalo wiitu. Musiibhe izya lufingo ulwa bhantu bhabhili. Inga bhithinana na kusimishizanya, ataliipo uwa kukhaana awe kwonjezya inongwa zimo. ¹⁶ Pe uMulungu alajile kwa Abulahaamu,

§ 3:10 3:10 Bhaazya Nkumbushizyo 27:26. * 3:11 3:11 Bhaazya Habakuuki 2:4. † 3:12 3:12 Bhaazya Bhalaawi 18:5. ‡ 3:13 3:13 Bhaazya Nkumbushizyo 21:23.

uweene peeka ni shipaafi shaakwe. UWusimbe uWufinjile wutakuti, “Ni vipaafi vwakwe,” kwe kuti abhinji, lyoli wakuti, “Ni shipaafi shaakwe,”[§] kwe kuti weeka, wunuyo wu Kilisiti. ¹⁷ Zye inkwanza kulonga zye zi ziizi, uMulungu ábhiishile ulufingo* nu Abulahaamu. Indajizyo zye zyáfumiiye amanha imia zini na mashumi gatatu (430) pilongolela, zitakhakhola kunanganya ulufingo awe kugalanya umulaji. ¹⁸ Kunongwa ye uwugaali inga wali kwi dala ilya kulandata indajizyo, pe wutangasubhila umulaji. Ileelo uMulungu ku wiila waakwe, álapile kwa Abulahaamu kwi dala ilya mulaji. ¹⁹ Indajizyo zili na mbombo yooni? Indajizyo zyábhisiiilwe inga zibhalolesyaje abhantu imbiibhi zybho, paka we ayinza ula we shipaafi sha Abulahaamu, we uMulungu álajile. Indajizyo zyáletiiilwe nu khabhiza, ku nyoothe izya mwimvwanyi uMoose.† ²⁰ Ileelo inga kuli imbali yeeka nyeene, we akwimvwanya atakwanziwa, nu Mulungu ali weeka mwene.

Imbombo iyi ndajizyo

²¹ Bhuli, indajizyo zikupingana nu mulaji wa Mulungu? Ndaali! Kunongwa ye inga indajizyo zibhanje zikuubhapa abhantu uwuumi, pe tungakhola kubhaaziwa uwugolosu kwi dala ilyi ndajizyo. ²² Ileelo uWusimbe uWufinjile wakulonga kuti abhantu bhonti bhakutabhaalwa ni mbiibhi, inga bhe bhakumwitikha uYeesu Kilisiti bhaposheelee umulaji.

²³ Ileelo we abhantu bhashiili kubha nu lwikho mwa Kilisiti, indajizyo zyátubhiishile mu wutumwa, kufishila we ulwikho mwa Yeesu Kilisiti lwalolekha. ²⁴ Pe

§ 3:16 3:16 Bhaazya Wandilo 12:7. * 3:17 3:17 Ulufingo Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni. † 3:19 3:19 uMoose Bhaazya mu Wilulanyo uwa mazwi amajeni.

indajizyo ziniizyo zikhatulolongolaga ngati mulindiilili wiitu kutufisya kwa Yeesu Kilisiti, inga tubhaaziwe uwugolosu kwi dala ilya kumwitikha uweene. ²⁵ Ileelo kunongwa ye ulwitikho mwa Yeesu Kilisiti lufishile, itwe tutakutabhaalwa winza ni ndajizyo, umulindiilili wiitu.

²⁶ Ishi imwe mweni mwabha mwe bhaana bha Mulungu, kwi dala ilya lwitikho, kunongwa ye mupatinhiine nu Yeesu Kilisiti. ²⁷ Kunongwa ye imwe mweni mwe mwozeliilwe, mupatinhanyiinywe nu Yeesu Kilisiti, muli ngati mumukwatile uYeesu Kilisiti. ²⁸ Pe shiniisho kutali nu wuleganu uwa Muyahuudi na we te Muyahuudi, awe umutumwa nu musatulwe, awe umusakhaala nu mwantanda. Imwe mweni muli nu wupeeka, kunongwa ye mupatinhanyiinywe nu Yeesu Kilisiti. ²⁹ Inga imwe mwe bhantu bha Kilisiti, pe mwe shipaafi sha Abulahaamu, mwe bhagaali anza she uMulungu alajile.

4

Uwuleganu uwa mutumwa nu mugaali

¹ Ishi inkwanza kulonga mu shikholanyo kuti, umugaali we munsu, atakulegana nu mutumwa she poope ishuma shonti shaakwe. ² Akhabhalilo khanaakho khonti ali paasi pa bhalindiilili na bhimiilili abhi shuma shaakwe, paka akhabhalilo khe khabhatishiilwe nu taata waakwe. ³ Shiniisho she yamile niitwe we twashiili kutulwa nu Yeesu Kilisiti, twamile twe bhatumwa, tukhatabhalwaga ni mbaatikho na minho aga mu nsu. ⁴ Ileelo akhabhalilo khe uMulungu abhatishile we khaafikha, akhamusonteelezya uMwana waakwe mu nsu. Akhapaapwa nu mwantanda, akhatabhaalwa ni ndajizyo. ⁵ Amusonteeziizye inga abhatuule bhe bhakhatabhalwaga ni ndajizyo zya Moose, inga itwe tubhe twe bhaana bha Mulungu.

⁶ Kunongwa ye imwe mwe bhaana bhaakwe, uMulungu amusonteleziize uMupepu wa Mwana waakwe mu mooyo giinyu. UMupepu wanyo we akutubhiikha kuti tumubhilishilaje uMulungu kuti, “Aaba,” kwe kuti, “Taata.” ⁷ Pe iwe te we mutumwa winza, lyoli we mwana wa Mulungu. Kunongwa ye we mwana, pe akhayiposheela uwugaali we uMulungu akubhishiye wumwana waakwe.

UPaulo akwanza abhagalatiya bhawugalushile uw-analyoli

⁸ Imaandi mutamumanyile uMulungu, mwamile mwe bhatumwa bha vintu vwe te wa Mulungu. ⁹ Ileelo akhabhalilo ikha, mumumanyile uMulungu, awe inti mumanyishile na Mulungu. Pe mungakhola bhuliibhuli kugalushila imbaatikho na minho agi maandi aga mu nsi ge gatangakhola kutupokha. Bhuli, mukwanza kubha mwe bhatumwa bhaabho winza? ¹⁰ Muli she mukulema insiku zimo, ameezi gamu na manha gamu kubha shikulukulu sha kumushindikha uMulungu! ¹¹ Inkutuuya kunongwa yiinyu kuti pamu imbombo ye nabhombile kunongwa yiinyu yitakhabhe ya khasa! ¹² Bhanholo bhaani mu lwitikho, inkubhalaabha mubhe mwe bhasatulwe anziine kufuma mu ndajizyo, kunongwa ye ine indi anziimwe.

We namile peeka niimwe, mutambombeeye uwubhiibhi wowonti. ¹³ Mumanyile kuti kuwandilo uwubhinu we namile nawo, khantu khe khampiiye akhabhalilo akha kubhalumbilila intumi iNyinza. ¹⁴ Poope shiniisho, akhabhalilo khaala mutansholanyiinye awe kunhaana kunongwa ya wutolwe waani, poope she yamile ndingo kukwinyu. Lyoli mwamposheleeye anzu khabhizya wa Mulungu, awe anza she mungamuposheela uYeesu Kilisiti wanyo.

¹⁵ Akhabhalilo khaala mwámile nu luseshelo, ileelo ishi kwafumila khooni? Inkulonga nalyoli, akhabhalilo khaala nhani mwákhohile kufigula amiiso giinyu na kumpa ine. ¹⁶ Bhuli, umusanyuunu nabha ne mulugu wiinyu kunongwa iya kubhabhuuzya uwanalyoli?

¹⁷ Abhantu bhamu bhakuyikungula kubhayimbila imwe, ileelo zye bhakwanza te nyinza. Bhakwanza kubhalenhaanya niine, inga muyikungule kubhayimbila abheene. ¹⁸ Khinza kuyikungula kubhayimbila abhanji ku nsiibho inyinza insiku zyonti, te ku khabhalilo khe indi peeka niimwe kheene. ¹⁹ Bhaana bhaani abhaganwa, ine inkuyimba akha wubhili kunongwa yiinyu, anza she umwantanda we ali pa wumwamu, akuyimba mu khabhalilo akha kupaapa. Inkuyimvwa shiniisho paka pe uwikhhalo wiinyu wutilolesye injendo zya Kilisiti. ²⁰ Insambile kubha peeka niimwe akhabhalilo ikha, inga indonje ku wutonsu! Inkutuuya nhaani kunongwa yiinyu!

shikhholanyo isha Hagaali nu Saala

²¹ Mbuzyaaje, imwe mwe muyiganile kubha mwe bhatumwa bhi ndajizyo, bhuli, mukwimvwa she indajizyo zikulonga? ²² Yisimbiilwe mu Wusimbe uWufinjile kuti, uAbulahaamu áamile na bhavuli bhabhili, weeka kwa mwantanda umutumwa, we itaawa lyakwe áamile wu Hagaali, uwa wubhili kwa mwantanda umusatulwe, we itaawa lyakwe áamile wu Saala. ²³ Umwana wa mwantanda umutumwa apapiilwe ku lubhaatikho ulwa bhantu. Ileelo umwana uwa mwantanda umusatulwe apapiilwe kunongwa ya mulaji wa Mulungu. ²⁴ Intumi ziniizyo zikulongwa ku shikhholanyo, kunongwa ye abhantanda bhabhili bhanaabho bhali ngati mfingo zibhili. Ulwa kwanda lu luula lwe lwábhombeshile mwi gamba ilya Sinaayi, lukholiine nu Hagaali. Abhaana bhaakwe

bhakuapaapwa mu wutumwa wi ndajizyo zya Moose.
²⁵ UHagaali shikholanyo shi gamba ilya Sinaayi ilya mu
 nsi iya Alaabiya. Khabhili shikholanyo shi nhaaya iya
 Yelusaleemu iya shiishi, ye yili mu wutumwa wi ndajizyo
 zya Moose peeka na bhaana bhaakwe. ²⁶ Ileelo uSaala,
 shikholanyo shi Yelusaleemu iya kumwanya. Inhaaya
 yiniyo nsatulwe, ye wu nyina wiitu. ²⁷ Kunongwa ye
 yisimbilwe mu Wusimbe uWufinjile, kati,

“Seshelaga iwe wumuluuji, we utakupaapa,
 dandizyaga izi iwe we utimvwizye naalumo
 amavune aga kupaapa umwana,

kunongwa ye abhaana bha wuula we aleshiilwe bhinji,
 kushila abha wuula we ali nu mulume.”*

²⁸ Ishi bhanholo bhaani mu lwitikho, imwe mwe
 bhaana bha Mulungu kunongwa ya mulaji waakwe,
 anzu Isaaka umwana wa Saala. ²⁹ Ileelo mu nsiku ziila,
 umwana we apapiilwe ku lubhaatikho ulwa bhantu,
 akhamuyimvwaga umwana we apapiilwe ku makha ga
 Mupepu uWufinjile. Zili anza shishiila na mu nsiku
 izya shiishi. ³⁰ Ileelo uWusimbe uWufinjile wakati
 bhuli? Wakati, “Mubhinje umwantanda umutumwa
 peeka nu mwana waakwe, kunongwa ye umwana wa
 mutumwa, te akhagaale peeka nu mwana uwa mwan-
 tanda umusatulwe.”† ³¹ Pe shiniisho bhanholo bhaani
 mu lwitikho, itwe te twe bhaana bha mutumwa, lyoli twe
 bhaana bha mwantanda umusatulwe.

5

Uwasatulwe we uKilisiti akuubhapa aBhakilisiti

¹ UKilisiti atupiiye uwasatulwe, inga tubhe twe
 bhasatule. Pe muyisinde, mutakhiitishе winza kubha

* 4:27 4:27 Bhaazya Yeesaya 54:1. † 4:30 4:30 Bhaazya Wandilo 21:10.

mwe bhatumwa bhi ndajizyo. ² Tejeelezyi! Neene ne Paulo inkulonga niimwe! Inga mwitikha kutahiiliwa anza she indajizyo zya Moose zikulonga inga uMulungu abhitishe, uKilisiti te abhe nu wukabhi naawumo kukwinyu. ³ Inkubhasokha khabhili apazelu, wowonti we akwitikha kutahiiliwa, akwanziwa kulema indajizyo zyonti. ⁴ Inga mukusubhila kubhaaziwa uwugolosu kwi dala ilya kuzilandata indajizyo, pe muyigabhuuye kwa Kilisiti, mali kunzi ya wiila wa Mulungu. ⁵ Ileelo itwe, ku makha ga Mupepu uMufinjile tukusubhila kuposheela uwugolosu, kwi dala ilya kwamwitikha uYeesu. ⁶ Kwe kuti inga tupatinhanyiinywe nu Yeesu Kilisiti, kutahiiliwa awe sita kutahiiliwa kutakwawwa naakhamu, lyoli lye lya wukabhi, lwitikho lwe lukubhomba imbombo ku lugano.

⁷ Kuwandilo mukhajendelelaga akhinza! Wu naanu, we akhadinda kutinikha uwanalyoli? ⁸ We abhasonganyiinye atafumile kwa Mulungu we abhabhiliishiye imwe. ⁹ Anza she abhantu bhakuti, “Uwusafu* wushe wukusafwa ishinyenya shonti!” ¹⁰ Umwene ampiye ulusubhilo kukwinyu, kuti te mubhe ni nsibho izya wuleganu niine. Ileelo umuntu wowonti we akubhayimvwa nalyoli akhayifundwa, poope abhe wu naanu.

¹¹ Bhanholo bhaani mu lwitikho, ine bhanje inkulumbilila ku zya kutahiiliwa, khooni khe abhayahuudi bhakunjimvwa? Uwanalyoli ku kuti bhali she bhakunjimvwa, wunuuwu wukeeti kuti inkulumbilila uwuposhi ku zya shikhobhenhanyo sha Yeesu Kilisiti sheene. ¹² Inkusungukha kuti bhanaabho bhe bhakubhapulinsya imwe ku zya kutahiiliwa, bhajendeelele na poope kuyidumula impaaswa izya

* 5:9 5:9 Uwusafu kwe kuti imanyizyo izyi lenga.

shipaafi!

¹³ Bhanholo bhaani mu lwitikho, uMungu abhabhilihiye inga mubhe mwe bhasatulwe. Heelo mutabhombelaje uwusatulwe wiinyu kubhomba insungukho izya mubhili, lyoli mwavwanaje ku lugano. ¹⁴ Kunongwa ye indajizyo zyonti zikukwila mu ndajizyo yeeka ini ye yikuti, “Umugane uwamwinyu anza she uyiganile waneewe.”† ¹⁵ Heelo inga mukulumana na kulilana anzi vikhanu, muyenyaaje kuti mutakhamalane.

Uwikhalo uwa Shikilisiti

¹⁶ Pe shiniisho, inkulonga inkuti, mulongolwaje nu Mupepu uMufinjile, pe te mubhombaje insungukho imbiibhi izya mubhili. ¹⁷ Inkulonga shiniisho, kunongwa ye zye uwuntu uwi mbiibhi wukusungukha, uMupepu uMufinjile atakuzyanza, kabhili zye uMupepu uMufinjile akwanza, uwuntu uwi mbiibhi wutakuzyanza. UMupepu uMufinjile ni nsungukho imbiibhi izya wuntu uwi mbiibhi vikulwa. Kunongwa yiniyo, mutangakhola kubhomba inyanza zye mukwanza. ¹⁸ Heelo inga mukulongolwa nu Mupepu uMufinjile, te mwe bhatumwa bhi ndajizyo.

¹⁹ Pe zye zikufumilana ni nsungukho izya wuntu uwi mbiibhi zimanyishile, zye zi ziizi: uwubhembu, uwelengani, kubhomba izyi nsoni, ²⁰ kupuuta abhamungu abhanji, uwulozi, kuviitana, ibho, umwone, umalakha, kuzilana, amadali, umuyubhano, ²¹ kusungukha iwva bhanji, uwumwezi, uwulyovi, na ganji ge gakholiine na

† 5:14 5:14 Bhaazya Bhalaawi 19:18.

ganaago. Inkubhabhuuzya winza anza she nábhabhuzi-
ize, abhantu bhe bhakubhomba ganaago, bhatali nu
wugaali mu wumwene wa Mulungu.†

²² Heelo amatunda aga Mupepu uMufinjile, ge ga
giiga: ulugano, uluseshelo, uwutengaanu, uwujim-
biilizu, uwinza, uwuteti, uwusunde, ²³ uwutonsu na
kuyijela. Yitaliipo indajizyo ye yikukhaana ziniizyo.
²⁴ Abhantu bhe bhakhomanyinywe nu Yeesu Kilisiti,
bhatakutabhaalwa ni nsungukho zya bho imbiibhi izya
wuntu uwi mbiibhi peeka ni nsibho zya bho imbiibhi.
Bhali ngati bhakhomeleeye uwiikhalo waabho uwi
maandi pa shikhobhenhanyo sha Yeesu. ²⁵ UMupepu
uMufinjile atupiiye uwiikhalo uwupwa, pe tulandataje
amadala gaakwe. ²⁶ Tutayipaalaje, tutandilizanyaaje,
awe kulolelana umwone.

6

Kujimbilana na kwavwana

¹ Bhanholo bhaani mu lwitikho, umuntu inga aalemwa
mu mbiibhi zyozyonti, imwe mwe mukulongolwa nu
Mupepu uMufinjile mugalusyaje shipwa umuntu anza
wanuuyo, ku wutonsu. Heelo mubhe amiiso, kuti
niimwe mutakhalingwe. ² Mwavwanaje mu wutolwe
wiinyu, kwi dala liniilyo mutikwilizye indajizyo zya Kil-
isiti. ³ Inga umuntu wowonti akuyilola kuti akhondeeye
kushila abhanji, fwani khaala, pe umuntu wanuuyo
akuyikhopela wuuyo. ⁴ Umuntu wowonti azyenyaaje
injendo zyakwe. Inga akubhomba inyinza, pe an-
gakhola kuyibaada mu zye abhombile, sita kukholanya
na zye abhombile uwunji. ⁵ Kwe kuti umuntu wowonti
akhayipimba ivunda lyakwe wuuyo.

† 5:21 5:21 Uwumwene wa Mulungu Bhaazyza mu Wilu-
lanyo uwa mazwi amajeni.

⁶ Umumanyili wowonti uwi zwi lya Mulungu, amugabhilaje umumanyizi waakwe ivwinza vwe apatile.

⁷ Mutakhayikhopele, uMulungu atakwangelilwa. Umuntu vwe awaalile, vwe akhayivuna. ⁸ Umuntu inga akulandata insungukho izya mabhili na kubhomba imbiibi, insungukho ziniizyo zitimuyazye. Heelo inga akumalandata uMupepu uMufinjile kubhomba inyinza akhayiwaaga uwuumi uwa wiila kufuma kwa Mupepu uMufinjile. ⁹ Pe shiniisho, tualitaje kubhomba inyinza, kunongwa ye inga tukujimbiilila, tukhayivuna aminza we akhabhalilo khaafikha. ¹⁰ Pe shiniisho we tuli na khabhalilo, tubhabhombelaje inyinza abhantu bhonti, inhaani abhamwitu mu lwitiko.

Insoshi izya kuwumalilishilo

¹¹ Yeenyi amasimbe gaani she mapiti, ishi inkusimba ni nyooobhe yaani nuneene! ¹² Bhaala bhe bhakwanza kubhabijila imwe kutahiiliwa, bhakubhomba shiniisho kunongwa ye bhakwanza abhantu bhabhashindikhaje. Bhakubhomba shiniisho kunongwa ye bhakwogopa kayimba kunongwa ya shikhobhenhanyo sha Kilisiti. ¹³ Kunongwa ye bhoop bhiibho bhe bhatahiliwe bhatakuzitinikha indajizyo, lyoli bhakwanza imwe mutahiiliwe inga bhayibaadile mu mabhili giinyu. ¹⁴ Heelo ine intangayibaadila akhantu khokhonti, lyoli inkuyibaadila ishikhobhenhanyo sha Mwene witu uYeesu Kilisiti. Kufumilana ni shikhobhenhanyo shiniisho, izya mu nsi umu zitali nu wukabhi kukwani, kabhili zye inkuzilola kuti zili nu wukabhi, ku bha mu nsi zitali nu wukabhi. ¹⁵ Kutahiiliwa awe sita kutahiiliwa, kutali ni mbombo naayimo, lyoli kupelwa shipwa nu Mulungu. ¹⁶ uMulungu abhalolele ishisa na kubhapa uwutengaanu abhantu bhonti

bhe bhakulandata ulubhaatikho ulu. Bhanaabha bhe Bhaisilaeli bha Mulungu abha nalyoli.

¹⁷ Pe umuntu wowonti atanjimvwaje winza, kunongwa ye amabhamba ge indi nago mu mubhili waani, shilolesyo kuti nakhomiilwe kunongwa iya kumabhombela uYeesu Kilisiti. ¹⁸ Bhanholo bhaani mu lwitikho, uwiila wa Mwene witu uYeesu Kilisiti wubhe peeka nimwe. Zibhe shiniisho.

ULufingo uLupwa ku ndongo iya Shimalila
Malila: ULufingo uLupwa ku ndongo iya Shimalila (New
Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Malila)

Contributor: SIL International (in Africa)

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun 2022

3aa8e7a3-f258-5182-ab3f-fbc6f725bb06